

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN LIBRARY

NOV

UNIVERSITY LIBRARIES

Distr.
GENERAL

A/C.5/35/53
14 November 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 9I повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1980-1981 ГОДОВ

Условия работы и компенсация должностным лицам,
помимо должностных лиц Секретариата, обслуживающим
Генеральную Ассамблею

Доклад Генерального секретаря

1. В разделе XIII резолюции 34/233 от 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея одобрила "в качестве временной меры, до проведения обзора на ее тридцать пятой сессии, ежегодную компенсацию в размере 59 000 долл. США двум работающим на полную ставку членам Комиссии по международной гражданской службе и Председателю Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и выделения дополнительной суммы в 5 000 долл. США Председателю Комиссии и Председателю Консультативного комитета начиная с I января 1980 года". Принимая это решение, Ассамблея сослалась на пункт 6 раздела VIII своей резолюции 33/II/6 В от 21 декабря 1978 года, в которой постановлялось, чтобы размер компенсации для этих работающих полное рабочее время должностных лиц пересматривался каждые четыре года или всякий раз, когда индекс потребительских цен Соединенных Штатов Америки повысится на 10 процентов со времени последнего пересмотра, в зависимости от того, какое из этих условий возникает раньше. В этой связи представитель Генерального секретаря ответ на вопросы, поднятые рядом делегаций, 27 ноября 1979 года информировал Пятый комитет 1/ о том, что только что объявленный к тому времени индекс потребительских цен для Нью-Йорка за октябрь 1979 года свидетельствовал об увеличении стоимости жизни на 9,13 процента по сравнению с индексом за декабрь 1978 года, который был использован в

1/ A/C.5/34/SR.60.

качестве показателя стоимости жизни по состоянию на 1 января 1979 года - даты вступления в силу последнего пересмотра компенсации. Он также указал, что поскольку изменение индекса потребительских цен на 10 процентов, являющееся необходимым условием для того, чтобы Генеральная Ассамблея приступила к пересмотру, не ожидалось до конца тридцать четвёртой сессии, размер компенсации должен был оставаться неизменным до конца 1980 года, однако при этом ожидалось, что к тому времени покупательная способность, обеспечиваемая этой суммой компенсации, уменьшится, по сравнению с январем 1979 года, по крайней мере, на 15 процентов. С учетом этого, Пятый комитет постановил рекомендовать временное увеличение в размере 4 000 долл. США в год или равное, примерно, 7 процентам, и Генеральная Ассамблея одобрила это предложение.

2. Генеральный секретарь полагает, что обзор, который Ассамблея предлагает провести на текущей сессии, должен относиться только к вопросу о размере компенсации этих должностных лиц, включая процедуру, которая может быть введена для корректировки размера компенсации в период между всесторонними пересмотрами. Это предложение выдвигается с учетом того, что широкий обзор других условий службы этих должностных лиц был проведен Генеральной Ассамблей на ее тридцать третьей сессии на основе докладов, представленных Генеральным секретарем 2/ и Консультативным комитетом 3/. В этой связи Ассамблея одобрила рекомендации Консультативного комитета по этим другим условиям службы, в соответствии с которыми Комитет не видел необходимости в изменении существующих условий службы этих сотрудников на данном этапе, и выразил мнение, что, в частности, пособия и надбавки, выплачиваемые сотрудникам Секретариата, о которых идет речь в докладе Генерального секретаря (например, надбавки на иждивенцев, выплаты на образование и соответствующие путевые расходы, подъемное пособие, пособие на переезд или возвращение на родину, выходные пособия и т.д.), не должны выплачиваться этим должностным лицам. Поскольку этот обзор проводился всего два года назад, Генеральный секретарь не считает, что он наделен полномочиями вновь начать обсуждение этого вопроса на данном этапе.

2/ A/C.5/33/41.

3/ A/33/7/Add.19.

Пересмотр суммы ежегодного вознаграждения

3. На основе пересмотра, проводившегося в 1978 году, Генеральная Ассамблея утвердила сумму ежегодной компенсации (ранее называвшейся гонорар) для работающих полный рабочий день членов комиссии и Председателя Консультативного комитета в размере 55 000 долл.США начиная с 1 января 1979 года, причем Председателю Комиссии по международной гражданской службе и Председателю Консультативного комитета причиталась дополнительная сумма в размере 5 000 долл.США. Генеральный секретарь в своем докладе 4/ заявил, что он по-прежнему придерживается мнения, изложенного им во время учреждения Комиссии, которое заключается в том, что денежное вознаграждение работающих полное рабочее время членов Комиссии должно быть установлено на уровне не меньшем, чем уровень помощника Генерального секретаря, объем денежного вознаграждения которого состоит из основного оклада, корректива по месту службы с учетом надбавок на иждивенцев и надбавок на представительские расходы. В этой связи Генеральный секретарь сослался на замечания, сделанные в 1974 году, существовавшего в то время Консультативного совета по международной гражданской службе (ИКСАБ), который одобрил намерения "отделить оклады и пособия, выплачиваемые работающим полное рабочее время должностным лицам Комиссии, от окладов и пособий персонала организаций", однако, при этом заявил, что "вознаграждение и статус Председателя должны быть такими, чтобы он мог говорить с главами исполнительных органов на равных началах..., хотя это не должно рассматриваться как предложение об их уравнивании".

4. В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета Генеральная Ассамблея в декабре 1974 года первоначально учредила гонорар, чистая сумма которого была равна 45 000 долл.США в год, причем Председатель КМГС получал кроме того надбавку в сумме 5 000 долл.США (нетто) с учетом его новых обязанностей. 1 января 1975 года суммы гонораров, выплачиваемых работающим полное рабочее время членам Комиссии были несколько ниже, чем чистые суммы вознаграждений, выплачиваемых заместителям Генерального секретаря и помощникам Генерального секретаря в Нью-Йорке (соответственно, 50 000 долл.США и 45 000 долл.США против 50 756 долл.США и 45 928 долл.США). Эти суммы оставались неизменными до января 1979 года, после чего они были увеличены, соответственно, до 60 000 и 55 000 долл.США (соответствующие денежные вознаграждения, выплачивавшиеся в то время заместителям Генерального секретаря и помощникам Генерального секретаря, составляли 60 542 долл.США и 54 896 долл.США). 1 января 1980 года Генеральная Ассамблея одобрила новые увеличения до сумм, равных, соответственно, 64 000 долл.США и 59 000 долл.США в качестве временной меры.

5. Одновременно с этим, начиная с 1 января 1978 года, Генеральная Ассамблея в соответствии с разделом VI резолюции 32/212 увеличила

гонорар Председателя Консультативного комитета до 50 000 долл.США, в результате чего размеры компенсаций, выплачиваемых Председателю КМГС и Председателю Консультативного комитета, по существу, сравнялись. Вслед за этим, компенсация, выплачиваемая Председателю Консультативного комитета была увеличена 1 января 1979 года до 60 000 и 1 января 1980 года до 64 000 долл.США (эти суммы включали также "дополнительную надбавку", чистая сумма которой равна 5 000 долл.США в год).

6. В предлагаемой ниже таблице сопоставляются изменения размеров компенсаций трех должностных лиц, о которых идет речь, с изменениями размеров компенсаций, выплачиваемых сотрудникам высшего эшелона в Нью-Йорке, причем размер компенсаций последних включает чистую сумму основного оклада (по состоянию на январь 1977 года с учетом надбавок на иждивенцев), корректив по месту службы с учетом надбавок на иждивенцев, надбавку на супругу/а (которые не выплачиваются с января 1977 года) и надбавку на представительские расходы (4 000 долл.США для заместителей Генерального секретаря и 3 000 долл.США для помощника Генерального секретаря). Общие суммы вознаграждений должностных лиц Секретариата высшего эшелона, не имеющих иждивенцев, были бы ниже, чем суммы, приведенные в таблице. Что же касается должностей, которые занимают работающие полный рабочий день члены КМГС и Председатель Консультативного комитета, то какое-либо разграничение в отношении объема компенсаций с учетом наличия иждивенцев не проводится.

<u>Председатель Консультативного комитета а/ Председатель КМГС</u>	<u>Замести- тель Пред- седателя КМГС</u>	<u>Помощники Генераль- ного сек- ретаря</u>	<u>Заместители Генерально- го секретаря</u>
(в долл.США)			
Январь 1975 года	50 000	45 000	45 928
Январь 1976 года	50 000	45 000	48 586
Январь 1977 года	50 000	45 000	51 242
Январь 1978 года	50 000	45 000	53 235
Январь 1979 года	60 000	55 000	54 896
Январь 1980 года	64 000	59 000	59 215
Ноябрь 1980 года	64 000	59 000	64 198
Увеличение в про- центном отношении б/	28,0	31,1	39,8
			39,2

а/ В течение периода с I января 1976 года по 31 декабря 1977 го-
да Председатель Консультативного комитета получал гонорар в размере
25 000 долл.США в год, который увеличился до 45 000 долл.США с допол-
нительным пособием в размере 5 000 долл.США начиная с I января 1978 го-
да.

б/ Более значительное увеличение в процентном отношении, приве-
денное в таблице для заместителя Председателя КМГС, по сравнению с
увеличениями вознаграждений двух Председателей и помощников Генераль-
ного секретаря по сравнению с увеличением вознаграждения заместителя
Генерального секретаря, объясняется тем, что дополнительная надбавка
двух Председателей (5 000 долл.США) и надбавка на представительские
расходы заместителей Генерального секретаря и помощников Генерального
секретаря (соответственно, 4 000 долл.США и 3 000 долл.США) оставались
неизменными в течение всего рассматриваемого периода.

7. Предполагается, что в результате классификации корректиvos по месту службы для Нью-Йорка использующийся в настоящее время класс IO будет заменен классом II в феврале или марте 1981 года, в связи с чем общие суммы вознаграждения заместителей Генерального секретаря и помощников Генерального секретаря увеличатся, соответственно, до 73 574 долл.США и 66 855 долл.США.

8. Принимая во внимание приведенные выше индикаторы, по-видимому, можно считать, что есть основания для увеличения суммы ежегодной компенсации для Председателя и заместителя Председателя КМГС и Председателя Консультативного комитета, начиная с I января 1981 года, с 59 000 долл.США, то есть суммы, которую они получают в настоящее время, до 67 000 долл.США, причем оба председателя по-прежнему будут получать дополнительную надбавку, чистая сумма которой составляет 5 000 долл.США в год.

Процедура введения промежуточных корректировок в период между всесторонними пересмотрами

9. Как указывалось ранее, Генеральная Ассамблея в декабре 1978 года постановила, что размер компенсаций для этих трех работающих полное рабочее время должностных лиц должен пересматриваться каждые четыре года или всякий раз, когда индекс потребительских цен в Соединенных Штатах Америки повысится на 10 процентов со времени последнего пересмотра, в зависимости от того, какое из этих условий возникнет раньше. Как стало очевидным, в прошлом году, эта процедура не только приводит к возникновению трудностей в отношении выбора времени для введения корректировок для компенсации довольно значительного сокращения реальной величины компенсации, но также связана с необходимостью частого проведения Генеральной Ассамблеей пересмотров в период высоких темпов роста инфляции.

IO. По мнению Генерального секретаря, было бы более правильно начать использовать процедуру введения автоматического промежуточного корректива, разработанную по аналогии с процедурой, используемой в настоящее время в отношении членов Международного Суда. В связи с этим он предлагает провести всесторонний пересмотр размера компенсации и других условий службы этих должностных лиц на сороковой сессии, а затем проводить их, как правило, каждые пять лет, причем в период между этими пересмотрами сумма ежегодной компенсации (но не дополнительная надбавка для двух Председателей) может корректироваться на основе изменения ИПЦ в Нью-Йорке в соответствии с изложенной ниже процедурой.

II. В связи с этим Генеральный секретарь предлагает следующую процедуру введения промежуточного корректива:

а) начиная с января 1982 года Генеральный секретарь каждый год в январе будет проводить обзор изменения ИПЦ в Нью-Йорке по сравнению с предыдущим годовым периодом, например, в январе 1982 года он проведет обзор изменения ИПЦ по сравнению с периодом между ноябрем 1980 года и ноябрем 1981 года (индекс за декабрь становится известным лишь в конце января);

б) если определенный подобным образом ИПЦ увеличится на 5 процентов или более, в сумму годовой компенсации будет введен корректив равный 90 процентам от изменения ИПЦ (округленный до ближайшего целого числа) и она будет выплачиваться в течение всего календарного года;

с) если ИПЦ изменился менее чем на 5 процентов (причем величина изменения округляется до одной десятой), сумма ежегодной компенсации остается незиженной в течение этого календарного года,

а следующий пересмотр будет проведен в январе следующего года. Короче говоря, увеличение размера ежегодной компенсации будет проводиться в январе каждого календарного года, при том условии, что ИПЦ увеличился не менее чем на 5 процентов со времени последней корректировки окладов.

12. Предложение, в соответствии с которым в размер ежегодной компенсации должен вводиться корректив, равный 90 процентам изменения ИПЦ, а не 100 процентам, основывается на том соображении, что в чистую сумму вознаграждения, выплачиваемую сотрудникам Секретариата, вводится корректив, который в пропорциональном отношении меньше изменения индекса корректива по месту службы, который в отношении Нью-Йорка связан с изменением ИПЦ в Нью-Йорке (за исключением периодических пересмотров и возможных коррективов вводимых в компонент индекса, связанный со стоимостью аренды жилья). Кроме того, в рамках социальной политики и в целях отражения того факта, что в других организациях коррективы, связанные с ростом стоимости жизни вводятся в оклады-брутто, из которых вычитаются подоходные налоги, размер которых определяется по возрастающей ставке налогового обложения, в ставках коррективов по месту службы существует элемент регрессии, который основывается на предпосылке, что последствия роста стоимости жизни ощущаются в большей степени лицами с более низким доходом, чем лицами с более высоким доходом.

13. В приводимой ниже таблице сопоставляются суммы ежегодных компенсаций этих трех сотрудников, которые были бы выплачены в период с 1 января 1975 года по 1 января 1981 года, если бы использовалась подобная система корректировки, суммы, выплачиваемые в соответствии с существующей системой и суммы вознаграждения, выплачиваемые заместителям Генерального секретаря и помощникам Генерального секретаря:

	<u>Январь</u> <u>1975</u> года	<u>Январь</u> <u>1976</u> года	<u>Январь</u> <u>1977</u> года	<u>Январь</u> <u>1978</u> года	<u>Январь</u> <u>1979</u> года	<u>Январь</u> <u>1980</u> года	<u>Январь</u> <u>1981</u> года	
(в долл. США)								
Председатель и за- меститель Предсе- дателя КМГС, Председатель Консультативного комитета <i>a/</i>	45 000	45 000	45 000	45 000	55 000	59 000	67 000	<u>Предлага- емые сум- мы</u>
Индекс (январь 1975 года = 100)	100	100	100	100	122,2	131,1	148,9	
<u>Предпола- гаемые величины</u>								
Изменение ИПЦ в Нью-Йорке <i>b/</i> (ноябрь 1974 го- да = 100)	100	106,5	111,2	117,1	124,9	137,5	152,0	
"Предположительная" компенсация в соответствии с предлагаемой про- цедурой введения корректировок	45 000	47 700	47 700	51 750	54 900	60 300	66 150	
Индекс (январь 1975 года = 100)	100	106	106	115	122	134	147	

/...

<u>Январь</u> <u>1975</u> года	<u>Январь</u> <u>1976</u> года	<u>Январь</u> <u>1977</u> года	<u>Январь</u> <u>1978</u> года	<u>Январь</u> <u>1979</u> года	<u>Январь</u> <u>1980</u> года	<u>Январь</u> <u>1981</u> года
--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

(в долл. США)

Вознаграждение, выплачиваемое

Вознаграждение, выплачиваемое должностным лицам Секретариата высшего
эшелона с/

Помощники Ге-
нерального
секретаря

42 928 45 586 48 242 50 235 51 896 56 215 63 855 д/

Заместители
Генераль-
ного сек-
ретаря

46 768 49 666 52 560 54 732 56 542 61 248 69 574 д/

Индекс (январь
1975 года =
100)

100 106,2 112,4 117,0 120,9 131,0 148,8

а/ В течение периода с I января 1976 года по 31 декабря 1977 года гонорар Председателя Консультативного комитета был равен 25 000 долл. США в год и возрос до 45 000 долл. США плюс дополнительная надбавка в размере 5 000 долл. США, выплачиваемая с I января 1978 года; приводимые суммы не включают "дополнительную надбавку" в размере 5 000 долл. США в год, выплачиваемую в настоящее время Председателю Консультативного комитета и Председателю КМГС.

б/ С учетом ИЩ в ноябре каждого года.

с/ Сюда не входит надбавка на представительские расходы в размере 4 000 долл. США, выплачиваемая заместителям Генерального секретаря и в размере 3 000 долл. США, выплачиваемая помощникам Генерального секретаря.

д/ 1 февраля или 1 марта 1981 года.

/

Финансовые последствия

I4. В случае утверждения Генеральной Ассамблеей предложения, содержащегося в пункте 7 настоящего доклада, в 1981 году потребуются следующие дополнительные ассигнования:

Раздел 1	8 000 долл. США
Раздел 28	<u>16 000 долл. США</u>
	24 000 долл. США

I5. Кроме того, потребуется увеличить смету поступлений по разделу 2 поступлений на 10 100 долл. США, то есть на сумму, возмещенную специализированными учреждениями в качестве их доли расходов Комиссии по международной гражданской службе.
